

原作者及出處 (Original):

Atay C, Kaya Mutlu E, Taskiran H, Ozgen IT.

Pediatr Phys Ther. 2018;30(1):58-65. doi: 10.1097/PEP.0000000000000465.

翻譯者 (Translator):

黃維彬

弘光科技大學物理治療學系副教授，臺中，臺灣

校閱者 (Reviewer):

徐碧真

成功大學物理治療學系副教授，臺南，臺灣

題目 (Title):

有無第一型糖尿病兒童的手功能之比較

Comparison of Hand Function Between Children With Type 1 Diabetes Mellitus and Children Without Type 1 Diabetes Mellitus

摘要中文翻譯**目的:**

本研究比較 8-12 歲之有無第一型糖尿病之兒童的手功能

方法:

修正版傑布森-泰勒手功能測驗(Modified Jebsen-Taylor Hand Function Test)和普渡插板測驗(Purdue Pegboard Test)用來評估手功能。兒童生活品質評量表 4.0(Pediatric Quality of Life Inventory 4.0)用來評估健康相關之生活品質。

結果:

結果發現第一型糖尿病兒童慣用手之書寫所需時間明顯長於無糖尿病兒童。非慣用手在翻卡片、移動大而輕的物體及大而重的物體所需時間也明顯長於無糖尿病兒童。第一型糖尿病兒童之健康相關生活品質量表分數明顯低於無糖尿病兒童。

結論:

第一型糖尿病會影響手功能，特別是在慣用手的書寫及非慣用手之翻卡片與移動大件物體。

Original Abstract

PURPOSE:

This study compared the hand function of children between the ages of 8 and 12 years with type 1 diabetes mellitus (T1DM) with that of children without diabetes.

METHODS:

The Modified Jebsen-Taylor Hand Function Test and the Purdue Pegboard Test were used to assess hand function. The Pediatric Quality of Life Inventory 4.0 was used for evaluating health-related quality of life.

RESULTS:

Duration of writing was found to be significantly longer on the dominant side of the T1DM group compared with the children without T1DM. The durations of card turning, moving large, light objects, and large, heavy objects on the nondominant side of the T1DM group were also found to be significantly longer than those in the children without T1DM. The total scale score of health-related quality of life was significantly lower in the T1DM group compared with the children without T1DM.

CONCLUSIONS:

T1DM affects hand function, particularly the dominant side for writing and nondominant side for card turning and moving large objects.

Lippincott Williams & Wilkins, a business of Wolters Kluwer Health and its affiliates take no responsibility for the accuracy of the translation from the published English original and are not liable for any errors which may occur.

威科集團醫療衛生業務部門之一：Lippincott Williams & Wilkins，及威科集團醫療衛生業務部門的其他附屬機構不承擔因從英文原文翻譯的準確性而導致的任何責任，也不承擔由於翻譯錯誤而導致的任何法律責任。